

**Bruxelas, 26 de Novembro de 2002**

**CONV 432/02**

**ADD 1**

**CONTRIB 154**

**NOTA DE ENVIO**

---

de: Secretariado

para: Convenção

Assunto: **Contributo de Danny Pieters, membro suplente da Convenção:**  
**"A segurança social na Convenção"**

---

O Secretário-Geral da Convenção recebeu de Danny Pieters, membro suplente da Convenção, os anexos I, II, III e IV que figuram no documento em anexo.

# **Bijlage I – Annexe I – Annex I**

## **LIJST VAN LANDEN LISTE DES PAYS COUNTRY LIST**

LANDEN PAYS COUNTRIES	LIDSTATEN ETATS MEMBRES MEMBER STATES	EUROPEES PARLEMENT PARLEMENT EUROPEEN EUROPEAN PARLIAMENT	KANDIDAAT- LIDSTATEN ETATS CANDIDATS CANDIDATE STATES
BELGIE BELGIQUE BELGIUM	14	3	
DENEMARKEN DANEMARK DENMARK	-	2	
DUITSLAND ALLEMAGNE GERMANY	1	5	
FINLAND FINLANDE FINLAND	1	3	
FRANKRIJK FRANCE FRANCE	3	1	
GRIEKENLAND GRECE GREECE	-	-	
IERLAND IRLANDE IRELAND	-	2	
ITALIE ITALIE ITALY	6	3	
LUXEMBURG LUXEMBOURG LUXEMBURG	-	1	
NEDERLAND PAYS-BAS NETHERLANDS	6	2	
OOSTENRIJK AUTRICHE AUSTRIA	6	1	
PORTUGAL PORTUGAL PORTUGAL	-	1	
SPANJE ESPAGNE SPAIN	7	-	
VERENIGDE KONINKRIJK ROYAUME UNI UNITED KINGDOM	-	3	
ZWEDEN SUEDE SWEDEN	5	1	
A. <b>TOTAAL</b>	<b>49</b>	<b>28</b>	

<b>LANDEN</b> <b>PAYS</b> <b>COUNTRIES</b>	<b>LIDSTATEN</b> <b>ETATS MEMBRES</b> II. <b>MEMBER</b> <b>STATES</b>	<b>EUROPEES</b> <b>PARLEMENT</b> <b>PARLEMENT</b> <b>EUROPEEN</b> <b>EUROPEAN</b> <b>PARLIAMENT</b>	<b>KANDIDAAT-</b> <b>LIDSTATEN</b> <b>ETATS CANDIDATS</b> <b>CANDIDATE STATES</b>
BULGARIJE BULGARIE BULGARIA			1
CYPRUS CHYPRE CYPRUS			-
ESTLAND ESTONIE ESTONIA			13
HONGARIJE HONGRIE HUNGARY			6
LETLAND LETTONIE LATVIA			-
LITOUWEN LITUANIE LITHUANIA			-
MALTA MALTE MALTA			1
POLEN POLOGNE POLAND			-
ROEMENIE ROUMANIE ROMANIA			2
SLOWAKIJE SLOVAQUIE SLOVAKIA			3
SLOVENIE SLOVENIE SLOVENA			2
TSJECHISCH REPUBLIEK REPUBLIQUE TCHEQUE CZECH REPUBLIC			9
TURKIJE TURQUIE TURKEY			-
A. B.   TOTAAL	<b>49</b>	<b>28</b>	<b>37</b>
<b>TOTAAL</b>			<b>114</b>

# **Bijlage II – Annexe II – Annex II**

## **LIJST VAN DE AFKORTINGEN LISTE DES ABREVIATIONS ABBREVIATION LIST**

# LIJST VAN DE AFKORTINGEN LISTE DES ABREVIATIONS ABBREVIATION LIST

<b>CS</b>	:	Candidate states
<b>EC</b>	:	Etats candidats
<b>EM</b>	:	Etats membres
<b>EM – UE:</b>	:	Etats membres/Union européenne
<b>EP</b>	:	Europees Parlement/European Parliament
<b>EPP</b>	:	European People's Party
<b>KLS</b>	:	Kandidaat-lidstaten
<b>LS</b>	:	Lidstaten
<b>LS – EU</b>	:	Lidstaten/Europese Unie
<b>MS</b>	:	Member states
<b>MS – EU</b>	:	Member states/European Union
<b>PE</b>	:	Parlement européen
<b>PPE</b>	:	Parti populaire européen
<b>SD</b>	:	Sociaal-Democraten Sociaux-Démocrates Social Democrats
<b>Q</b>	:	Question
<b>V</b>	:	Vraag

# **Bijlage III–Annexe III–Annex III**

## **OVERZICHTSTABELLEN TABLEAUX RECAPITULATIFS SUMMARY TABLES**

	LS – EM - MS (N=49)			EP – PE – EP (N=28)			KLS – EC – CS (N=37)		
	LS EM MS (N=26)	EU EM MS (N=11)	LS-EU EM-UE MS-EU (N=12)	LS EM MS (N=19)	EU EM MS (N=3)	LS-EU EM-UE MS-EU (N=6)	LS EM MS (N=20)	EU EM MS (N=7)	LS-EU EM-UE MS-EU (N=10)
Q/V	%	%	%	%	%	%	%	%	%
1	56	29	15	67	15	18	37,5	25	37,5
2	43	30	27	64	14	22	51	20	29
3	65	8	27	92	4	4	58	8	34
4	48	28	24	59	8	33	27	32	41
5	74	11	15	79	7	14	58	14	28
6	18	61	21	4	73	23	17	58	25
7	15	65	20	4	70	26	20	60	20
8	17	57	26	36	41	23	14	59	27
9	22	53	25	36	21	43	17	46	37
10	63	10	27	70	4	26	63	11	26
11	21	56	23	16	42	42	39	36	25
12	66	6	28	78	4	18	69	11	20
13	70	10	20	86	4	10	75	8	17
14	72	10	18	93	--	7	75	8	17
15	68	12	20	86	4	10	72	8	20
16	60	12	28	89	--	11	70	8	22
17	62	16	22	83	--	17	75	8	17
18	68	12	20	89	--	11	72	8	20
19	67	10	23	86	--	14	74	12	14
20	67	10	23	89	--	11	77	9	14
21	66	8	26	86	--	14	68	9	23
22	46	18	36	64	4	32	57	19	24
23	51	26	23	82	--	18	51	17	32
24	69	8	23	93	--	7	80	9	11
25	72	16	12	85	--	15	72	11	17
26	41	26	33	71	4	25	57	8	35
27	49	16	35	82	--	18	61	8	31
28	66	12	22	76	--	24	62	9	29
29	60	22	18	81	--	19	74	9	17
30	64	19	17	93	--	7	77	9	14
31	49	20	31	48	12	40	49	16	35
32	50	23	27	68	7	25	44	17	39
33	45	19	36	23	23	54	40	14	46

	KLS – EC -CS			C. KLS – EC -CS			KLS – EC –CS			KLS – EC –CS			KLS – EC -CS		
	SOCIAAL-DEMOCRATEN SOCIAUX-DEMOCRATES SOCIAL DEMOCRATS (N=10)			PPE/EPP (N=21)			LIBERALEN LIBERAUX LIBERALS (N=2)			REGIONALISTEN REGIONALISTES REGIONALISTS (N=2)			ANDEREN AUTRES OTHERS (N=2)		
	LS EM MS	EU UE EU	LS/EU EM//UE MS/EU	LS EM MS	EU UE EU	LS/EU EM//UE MS/EU	LS EM MS	EU UE EU	LS/EU EM//UE MS/EU	LS EM MS	EU UE EU	LS/EU EM//UE MS/EU	LS EM MS	EU UE EU	LS/EU EM//UE MS/EU
Q/V	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10
1	5	3	2	3,8	1,9	4,3	10		-	10	-	-	5	5	-
2	5	3	2	6	1,5	2,5	10		-	10	-	-	4	2	4
3	3,6	1,8	4,6	6,4	1,4	2,2	10		-	10	-	-	10	-	-
4	-	3,3	6,7	3,7	2,1	4,2	-	5	5	10	-	-	5	3,3	1,7
5	6	4	-	6,8	-	3,2	-	5	5	10	-	-	6	-	4
6	-	7,3	2,7	2,5	4,5	3	10	-	-	-	10	-	2,5	-	7,5
7	-	9	1	2,5	4	3,5	10	-	-	-	10	-	4	6	-
8	-	7	3	1	6	3	10	-	-	-	10	-	6	4	-
9	-	5,6	4,4	3,2	4,2	2,6	10	-	-	-	-	10	2,9	4,2	2,9
10	5	-	5	6,5	2	1,5	10	-	-	-	-	-	6,7	-	3,3
11	1,8	3,6	4,6	4,2	3,7	2,1	10	-	-	-	-	-	3,3	3,3	3,4
12	6	2	2	7,4	1	1,6	10	-	-	10	-	-	6,7	-	3,3
13	6	2	2	8	0,5	1,5	10	-	-	-	-	-	6,7	-	3,3
14	6	2	2	8,1	0,5	1,4	10	-	-	10	-	-	10	-	-
15	6	2	2	8	0,5	1,5	10	-	-	-	-	-	6,7	-	3,3
16	5	2	3	8	0,5	1,5	10	-	-	-	-	-	6,7	-	3,3
17	7	2	1	8,5	0,5	1	10	-	-	-	-	-	5	-	5
18	7	2	1	8,5	0,5	1	10	-	-	-	-	-	5	-	5
19	4	2	4	8	1	1	10	-	-	-	-	-	8,3	-	1,7
20	4	2	4	8,5	0,5	1	10	-	-	-	-	-	8,3	-	1,7
21	5	2,5	2,5	8	0,5	1,5	10	-	-	10	-	-	6,7	-	3,3
22	4,4	2,2	3,4	6	1	3	10	-	-	-		10	6,7	1,65	1,65
23	2	3	5	5,5	1	3,5	10	-	-	-	-	-	5	1,7	3,3
24	7	2	1	8,6	0,5	0,9	-	-	-	-	-	-	8,3	-	1,7
25	7	2	1	8,5	0,5	1	10	-	-	10	-	-	6	2	2
26	3	3	4	7	-	3	10	-	-	10	-	-	10	-	-
27	4	2	4	5,2	0,5	4,3	10	-	-	10	-	-	10	-	-
28	6	2	2	6,1	0,6	3,3	10	-	-	10	-	-	6,7	-	3,3
29	7	2	1	7,5	0,5	2	10	-	-	-	-	-	8,3	-	1,7
30	8	1	1	7,5	1	1,5	10	-	-	-	-	-	10	-	-
31	2	2	6	5	2	3	10	-	-	-	-	-	6,7	-	3,3
32	2	2	6	5	1,5	3,5	10	-	-	-	-	-	6,7	1,65	1,65
33	2	2	6	4	1,5	4,5	10	-	-	-		10	5	1,7	3,3

Q/V	EP – PE - EP			EP – PE - EP			EP – PE - EP			EP – PE - EP			EP – PE - EP			EP – PE - EP		
	SOCIAAL-DEMOCRATEN SOCIAUX-DEMOCRATES SOCIAL DEMOCRATS (N=8)			GROENEN VERTS GREENS (N=1)			PPE/EPP (N=12)			LIBERALEN LIBERAUX LIBERALS (N=3)			REGIONALISTEN REGIONALISTES REGIONALISTS (N=2)			ANDEREN AUTRES OTHERS (N=2)		
	LS EM MS	EU UE EU	LS/EU EM/UE MS/EU	LS EM MS	EU UE EU	LS/EU EM/UE MS/EU	LS EM MS	EU UE EU	LS/EU EM/UE MS/EU	LS EM MS	EU UE EU	LS/EU EM/UE MS/EU	LS EM MS	EU UE EU	LS/EU EM/UE MS/EU	LS EM MS	EU UE EU	LS/EU EM/UE MS/EU
Q/V	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10
1	6,2	-	3,8	10	-	-	7,5	1,7	0,8	10	-	-	3,3	6,7	-	-	-	10
2	5	-	5	10	-	-	7,5	1,7	0,8	10	-	-	3,3	6,7	-	-	-	10
3	8,7	-	1,3	10	-	-	9,2	0,8	-	10	-	-	10	-	-	10	-	-
4	7,5	-	2,5	-	-	10	5,8	0,8	3,4	10	-	-	3,3	3,3	34	-	-	10
5	8,7	-	1,3	10	-	-	7,5	0,8	1,7	10	-	-	10	-	-	10	-	-
6	1,4	5,7	2,9	-	10	-	-	6,7	3,3	-	6,7	3,3	-	6,7	33	-	10	-
7	1,2	6,3	2,5	-	10	-	-	7,5	2,5	-	6,7	3,3	-	6,7	33	-	10	-
8	4,4	2,8	2,8	-	-	10	2,5	5	2,5	3,3	3,3	3,4	3,3	6,7	-	1,7	8,3	-
9	3,8	-	6,2	-	-	10	2,5	4,2	3,3	3,3	6,7	-	6,7	-	33	10	-	-
10	7,1	-	2,9	-	-	10	7,3	1,8	0,9	10	-	-	10	-	-	3,3	3,3	3,4
11	2,8	2,8	4,4	-	-	10	-	5,5	4,5	-	5	5	10	-	-	5	2,5	2,5
12	8,8	-	1,2	10	-	-	7,5	0,8	1,7	10	-	-	6,7	-	33	10	-	-
13	8,8	-	1,2	10	-	-	8,4	0,8	0,8	10	-	-	10	-	-	10	-	-
14	10	-	-	10	-	-	9,2	-	0,8	10	-	-	10	-	-	10	-	-
15	8,8	-	1,2	10	-	-	8,4	0,8	0,8	10	-	-	10	-	-	10	-	-
16	8,8	-	1,2	10	-	-	9,2	-	0,8	10	-	-	10	-	-	10	-	-
17	8,8	-	1,2	10	-	-	8,3	-	1,7	10	-	-	10	-	-	10	-	-
18	8,8	-	1,2	10	-	-	9,2	-	0,8	10	-	-	10	-	-	10	-	-
19	8,8	-	1,2	-	-	10	9,2	-	0,8	10	-	-	10	-	-	10	-	-
20	8,8	-	1,2	10	-	-	9,2	-	0,8	10	-	-	10	-	-	10	-	-
21	8,8	-	1,2	-	-	10	9,2	-	0,8	10	-	-	10	-	-	10	-	-
22	5	1,2	3,8	-	-	10	6,7	-	3,3	10	-	-	6,7	-	33	10	-	-
23	6,2	-	3,8	10	-	-	8,3	-	1,7	10	-	-	10	-	-	10	-	-
24	7,5	-	2,5	10	-	-	9,2	-	0,8	10	-	-	10	-	-	10	-	-
25	8,8	-	1,2	-	-	10	8,3	-	1,7	10	-	-	6,7	-	33	10	-	-
26	7,5	-	2,5	10	-	-	6,7	0,8	2,5	6,7	-	3,3	10	-	-	10	-	-
27	7,5	-	2,5	5	-	5	8,3	-	1,7	10	-	-	10	-	-	10	-	-
28	6,7	-	3,3	-	-	10	8,5	-	1,5	10	-	-	-	-	-	10	-	-
29	8,6	-	1,4	-	-	10	8,3	-	1,7	10	-	-	6,7	-	33	10	-	-
30	8,8	-	1,2	10	-	-	9,2	-	0,8	10	-	-	10	-	-	10	-	-
31	3,8	-	6,2	-	-	10	5	1,7	3,3	6,7	3,3	-	6,7	-	33	10	-	-
32	5	-	5	-	-	10	9,2	-	0,8	10	-	-	3,3	6,7	-	10	-	-
33	3,8	-	6,2	-	-	10	2,5	2,5	5	-	5	5	-	6,7	33	5	-	5

	LS – EM -CS			LS – EM -CS			LS – EM -CS			LS – EM -CS			LS – EM -CS			LS EM CS
	SOCIAAL-DEMOCRATEN SOCIAUX-DEMOCRATES SOCIAL DEMOCRATS (N=12)			GROENEN VERTS GREENS (N=2)			PPE/EPP (N=21)			LIBERALEN LIBEREAUX LIBERALS (N=8)			REGIONALISTEN REGIONALISTES REGIONALISTS (N=4)			
	LS EM MS	EU UE EU	LS/EU EM/UE MS/EU	LS EM MS	EU UE EU	LS/EU EM/UE MS/EU	LS EM MS	EU UE EU	LS/EU EM/UE MS/EU	LS EM MS	EU UE EU	LS/EU EM/UE MS/EU	LS EM MS	EU UE EU	LS/EU EM/UE MS/EU	Anderen Autres Others LS EM MS
Q/V	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10	n/10
1	3,3	4,2	2,5	5	-	5	7,6	1,4	1	7,8	2,2	-	2,5	5	2,5	10
2	1,7	6,6	1,7	5	-	5	7,1	1,9	1	4,4	2,2	3,4	2,5	2,5	5	10
3	6,4	-	3,6	5	-	5	6,7	1	2,3	7,8	2,2	-	5	-	5	10
4	2,5	5	2,5	-	5	5	7,2	1,4	1,4	4,4	4,4	1,2	5	-	5	-
5	7,3	-	2,7	5	-	5	8,5	1	0,5	10	-	-	2,5	5	2,5	10
6	1,7	8,3	-	-	10	-	2,8	4,8	2,4	1	5	4	-	7,5	2,5	-
7	0,8	7,5	1,7	-	10	-	1,7	6,6	1,7	2,2	4,4	3,4	-	3,3	6,7	-
8	1,7	5,8	2,5	-	10	-	2,5	0,6	1,5	2,2	4,4	3,4	-	7,5	2,5	10
9	0,8	5	4,2	5	5	-	2,8	5,7	1,5	3,4	4,4	2,2	2,5	2,5	5	10
10	3,3	-	6,7	5	-	5	7,6	1,4	1	5,6	1,1	3,3	7,5	-	2,5	10
11	2,8	3,6	3,6	-	10	-	0,5	6,8	2,7	3,3	3,3	3,4	2,5	2,5	5	10
12	6,6	1,7	1,7	5	-	5	8,2	-	1,8	5,6	1,1	3,3	5	-	5	-
13	6,6	1,7	1,7	5	-	5	8,1	0,5	1,4	6,7	1,1	2,2	5	-	5	10
14	8,3	1,7	-	5	-	5	8,2	0,5	1,3	6,7	1,1	2,2	5	-	5	-
15	7,5	1,7	0,8	5	-	5	8,1	0,95	0,95	6,7	1,1	2,2	5	-	5	10
16	6,6	1,7	1,7	5	-	5	6,7	1,4	1,9	5,6	1,1	3,3	5	-	5	10
17	5,8	1,7	2,5	5	-	5	7,6	1,4	1	6,7	1,1	2,2	5	-	5	10
18	7,5	1,7	0,8	5	-	5	8,2	0,9	0,9	6,7	1,1	2,2	5	-	5	-
19	6,2	1,5	2,3	5	-	5	8,6	-	1,4	6,7	1,1	2,2	5	-	5	-
20	6,6	1,7	1,7	5	-	5	7,6	0,5	1,9	6,7	1,1	2,2	5	-	5	10
21	6,6	1,7	1,7	10	-	-	8,1	0,5	1,4	6	1	3	5	-	5	-
22	3,3	2,5	4,2	5	-	5	6,7	1	2,3	5	1,3	3,7	2,5	5	2,5	10
23	3,3	4,2	2,5	5	-	5	8,1	0,5	1,4	4,4	2,2	3,4	2,5	5	2,5	10
24	5,8	1,7	2,5	5	-	5	7,6	0,5	1,9	8,9	1,1	-	7,5	-	2,5	10
25	6,6	1,7	1,7	5	-	5	6,8	0,9	2,3	8,9	1,1	-	7,5	-	2,5	-
26	3,3	4,2	2,5	5	-	5	5,3	2,6	2,1	3,3	2,2	4,5	6,7	-	3,3	10
27	3,3	2,5	4,2	5	-	5	5,9	1,8	2,3	5,6	1,1	3,3	5	2,5	2,5	-
28	6,7	0,8	2,5	5	-	5	8,1	1,4	0,5	6,7	1,1	2,2	5	2,5	2,5	10
29	4,2	4,2	1,6	5	-	5	7,6	1,4	1	5,6	1,1	3,3	5	2,5	2,5	10
30	4,2	4,2	1,6	5	-	5	8,1	1,4	0,5	6,7	1,1	2,2	5	2,5	2,5	10
31	2,7	2,7	4,6	5	-	5	4,5	2,5	3	6,7	2,2	1,1	5	-	5	10
32	4,2	4,2	1,6	-	5	5	6,4	2,3	1,3	5	2,5	2,5	5	-	5	10
33	2,5	4,2	3,3	-	-	10	4,8	2,4	2,8	2,5	2,5	5	7,5	-	2,5	10

**Wijze waarop de Europese besluitvorming zou moeten worden georganiseerd (volgens geleding) – (in %)**  
**Comment organiser le processus de décision au sein de l'Union (par catégorie) – (en %)**  
**How to organize the decision-making process within the European Union (per category) – (in %)**

Institutes Institutions Institutions	Lidstaten Etats membres Member states (N=49)			Europees Parlement Parlement européen European Parliament (N=28)			Kandidaat-lidstaten Etats candidats Candidate states (N=37)		
	+	-	v	+	-	v	+	-	v
Europese Commissie Commission européenne European Committee	40	34	26	52	26	22	28	23	49
Raad Conseil Council	24	52	24	23	27	50	26	12	62
Europees Parlement Parlement européen European Parliament	73	9	18	64	4	32	52	9	39
Sociale partners Partenaires sociaux Social partners	42	9	49	35	11	54	47	25	28
Comité van de Regio's Comité des Régions Committee of Regions	24	27	49	13	8	79	50	24	26
Nationale parlementen Parlements nationaux National Parliaments	42	13	45	62	-	38	55	8	37

**GLOBAL (in %) – GLOBAL (en %) – GLOBAL (in %)**

Institutes Institutions Institutions	SD* (N=30)			GROENEN VERTS GREENS (N=3)			PPE* (N=54)			LIBERALEN LIBERAUX LIBERALS (N=13)			REGIONALISTEN REGIONALISTES REGIONALISTS (N=8)			ANDEREN AUTRES OTHERS (N=6)		
	+	-	v	+	-	v	+	-	v	+	-	v	+	-	v	+	-	v
Europese Commissie Commission européenne European Committee	53	25	22	67	-	33	34	32	34	40	33	27	57	14	29	40	40	20
Raad Conseil Council	22	34	44	67	33	-	29	32	39	7	40	53	28,5	43	28,5	50	17	33
Europees Parlement Parlement européen European Parliament	80	10	10	67	33	-	57	9	34	62,5	12,5	25	83	-	17	20	40	40
Sociale partners Partenaires sociaux Social partners	61	13	26	-	33	67	54	16	30	13	40	47	14	14	72	50	50	-
Comité van de Regio's Comité des Régions Committee of the Regions	34	28	38	33	33	34	31,5	31,5	37	44	25	31	29	14	57	40	20	40
Nationale parlementen Parlements nationaux National parliaments	52	19	29	67	-	33	45	11	44	47	6	47	-	-	100	25	25	50

# **Bijlage IV–Annexe IV–Annex IV**

## **VRAGENLIJST QUESTIONNAIRE QUESTIONNAIRE**

De sociale dimensie van de Europese Unie staat in het brandpunt van belangstelling van de Conventie over de toekomst van Europa.

In mijn hoedanigheid van plaatsvervangend lid van deze Conventie en als lid van een nationaal Parlement, zend ik deze vragenlijst naar al mijn collega's in de nationale Parlementen en naar de leden van het Europees Parlement, dit om hun standpunt betreffende de toekomst van de Europese Unie inzake sociale zekerheid, te kennen. De vragenlijst concentreert zich op de essentie: het is van het allergrootste belang te weten wat we willen, alvorens ons te buigen over de vraag welke wettelijke middelen voorhanden zijn om ons doel te bereiken.

De resultaten van deze enquête zullen worden gebruikt om voorstellen te formuleren die gesteund worden door een ruime meerderheid van de volkeren van Europa en hun vertegenwoordigers.

De vragenlijst bestaat uit één complexe en één eenvoudige vraag.

1. De eerste, complexe, vraag gaat na wie volgens u bevoegd zou moeten zijn voor de hierna opgesomde aangelegenheden die betrekking hebben op de sociale zekerheid: de lidstaten en/ of de Europese Unie? Het formulier in verband met deze vraag vindt u op de volgende pagina.

Indien u wenst dat de lidstaten over een exclusieve bevoegdheid zouden beschikken, stip dan enkel het vakje "lidstaten" aan. Indien u wil dat de Europese Unie over een exclusieve bevoegdheid zou beschikken, stip dan het vakje "Europese Unie" aan. Indien u voorstander bent van een gecombineerde bevoegdheid van de Europese Unie en de lidstaten, dient u beide vakjes aan te stippen. Gelieve ons, telkenmale u het vakje "Europese Unie " aanstipt, eveneens mee te delen op welke wijze deze bevoegdheid volgens u bij voorkeur dient te worden uitgeoefend. Dit kunt u doen door een of meer van de volgende letters in te vullen, die telkens beantwoorden aan een wijze waarop de Europese Unie haar bevoegdheid in het betrokken domein zou kunnen uitoefenen:

- a) Het formuleren van algemene principes/ het bepalen van een algemeen kader
- b) Het formuleren van fundamentele sociale rechten
- c) Het formuleren van minimumstandaarden
- d) Het formuleren van maatstaven / referentiepunten (bench marks)
- e) Het creëren van financiële prikkels
- f) Het vaststellen van een standaardterminologie
- g) Het vaststellen van gemeenschappelijke doelstellingen voor de lidstaten
- h) De Europese Unie een volledige en exclusieve bevoegdheid toekennen inzake deze aangelegenheid
- i) De Europese Unie een volledige en concurrerende bevoegdheid toekennen, naast de volledige en secundaire bevoegdheid van de lidstaten
- j) Het toekennen van bevoegdheid aan de Europese Unie, onderworpen aan de primaire bevoegdheid van de lidstaten
- k) Aansluiting door de Europese Unie bij bestaande internationale instrumenten in deze aangelegenheid
- l) Geen mening/ andere wijzen om deze bevoegdheid uit te oefenen.

V	Domein	LS	EU	Als EU dan bij wege van... [ vul letter(s) in]
1	De structuur van de sociale zekerheid (algemeen)			
2	De personen die door de sociale zekerheid worden gedekt (algemeen)			
3	De wijze waarop de sociale zekerheid wordt gefinancierd (algemeen)			
4	De rechtsbescherming inzake sociale zekerheidsrechten (algemeen)			
5	Het belasten van sociale zekerheidsvoordelen en sociale zekerheidsbijdragen			
6	De coördinatie van sociale zekerheidsstelsels voor migrerende werknemers			
7	De coördinatie van sociale zekerheidsstelsels voor personen die zich legaal verplaatsen binnen de Europese Unie			
8	De creatie van een sociale zekerheidsstelsel voor personen die doorheen de gehele Europese Unie werken			
9	De gelijke behandeling van mannen en vrouwen inzake sociale zekerheid			
10	De combinatie publiek/ privaat inzake de bescherming tegen sociale risico's			
11	De relatie tussen het vrij verkeer van goederen en diensten en de sociale zekerheid			
12	Inkomensvervangende uitkeringen* voor ouderen (pensioenen)			
13	Inkomensvervangende uitkeringen* voor nabestaanden (weduwen/ weduwnaars, wezen)			
14	Inkomensvervangende uitkeringen* voor personen die voor een korte termijn arbeidsongeschikt zijn (ziekte)			
15	Inkomensvervangende uitkeringen* voor langdurig arbeidsongeschikten (invaliditeit)			
16	Inkomensvervangende uitkeringen* voor slachtoffers van arbeidsongevallen en beroepsziekten			
17	Inkomensvervangende uitkeringen* ingeval van zwangerschap en moederschap			
18	Inkomensvervangende uitkeringen* ingeval van zorg voor anderen (o.a. jonge kinderen)			
19	Inkomensvervangende uitkeringen* ingeval van werkloosheid			
20	Inkomensvervangende uitkeringen* voor gehandicapten			
21	Inkomensvervangende uitkeringen* voor studenten			
22	Inkomensbescherming voor werknemers ingeval van insolventie van hun werkgevers			
23	Sociale bijstandsstelsels die een behoorlijk minimuminkomen verzekeren			
24	Gezinsuitkeringen en kinderbijslag			
25	Studiebeurzen			
26	Toegang tot (sociale) gezondheidszorg			
27	Beschikbaarheid van gezondheidszorg			
28	De organisatie van de gezondheidszorg			
29	Gezondheidszorg ingeval van een arbeidsongeval of een beroepsziekte			
30	Andere zorg (ingeval van verlies van de zelfredzaamheid)			
31	Bevordering van de tewerkstellingskansen (m.i.v. beroepsopleidingen enz.)			
32	Het voorkomen van sociale risico's			
33	Veiligheid en gezondheid op het werk			
34	Andere? (nader te bepalen)			

\* Met inkomensvervangende uitkeringen bedoelen we alle voordelen die periodiek worden uitbetaald en die voorzien in een inkomen (of een fractie ervan) voor de betrokken begunstigde.

2. Onze tweede vraag betreft de wijze waarop de Europese besluitvorming zou moeten worden georganiseerd wanneer het om sociale zekerheidsaangelegenheden gaat (materies zoals die zijn opgesomd in de voorgaande vraag).

Welke zou de rol moeten zijn van de verschillende Europese instellingen? Gelieve te antwoorden met een "+" indien u wenst dat de rol/ bevoegdheid van de genoemde instelling vergroot, antwoord met een "-" indien u wenst dat de rol/ bevoegdheid van de instelling wordt verminderd en schrijf "v" als u wenst dat de rol/ bevoegdheid van de instelling ongewijzigd blijft.

<b>Instelling</b>	<b>+, - of v</b>
De Europese Commissie	
De Raad van Ministers	
Het Europees Parlement	
De sociale partners (vakbonden, werkgevers en organisaties voor zelfstandigen)	
(Het comité van ) de Regio's	
De nationale Parlementen	
Andere? (nader te bepalen)	

La dimension sociale de l'Union européenne est au cœur du débat de la Convention sur l'avenir de l'Europe.

En tant que membre suppléant de cette Convention et membre d'un Parlement national, j'envoie ce questionnaire à tous les collègues appartenant à des parlements nationaux et au parlement européen, L'objectif est de récolter leurs opinions sur l'avenir de l'Union européenne en matière de sécurité sociale.

Le questionnaire se concentre sur l'essentiel, car il est primordial de savoir ce que l'on veut, avant de se poser des questions concernant les instruments juridiques à utiliser en cette matière.

Les résultats de cette enquête nous permettront de formuler des propositions bénéficiant de l'appui d'une large majorité des peuples d'Europe et de leurs représentants.

Le questionnaire contient une question complexe et une question simple

1. La première question est une question complexe destinée à déterminer qui vous estimez compétent en ce qui concerne les domaines repris sur la page suivante et qui ont trait à la sécurité sociale. : les Etats Membres et/ou l'Union européenne ?

Vous trouverez le formulaire relatif à cette question à la page suivante.

Si vous considérez que cette matière relève exclusivement de la compétence des Etats membres , nous vous prions de cocher la case « Etats membres ».

Si par contre, vous estimez que cette compétence relève exclusivement de l'Union européenne, vous pouvez cocher la case « Union européenne ».

Si votre choix se porte sur ces deux parties, indiquez les deux cases.

Si votre choix se porte sur « L'Union européenne », nous aimerions savoir comment vous envisagez l'élaboration de cette compétence.

Pour ce faire, nous vous suggérons de cocher la ou les lettre(s) se référant à votre opinion. Chaque lettre correspond à un moyen pour l'Union européenne d'exercer une compétence dans un domaine bien déterminé :

- a) En formulant des principes généraux/ en établissant un cadre général
- b) En formulant des droits sociaux fondamentaux
- c) En formulant des standards minimums
- d) En formulant des évaluations de performance (« bench marks »)
- e) En créant des incitants financiers
- f) En établissant une terminologie standard
- g) En fixant des objectifs communs pour les Etats membres
- h) En donnant à l'Union européenne la compétence totale et exclusive en la matière
- i) En donnant à l'Union européenne la compétence totale et concurrentielle, à côté de la compétence totale et secondaire des Etats Membres
- j) En accordant à l'Union européenne, une compétence assujettie à la compétence primaire des Etats Membres
- k) Adhésion de l'Union européenne à des instruments internationaux existants dans cette matière
- l) Sans opinion/autres solutions pour exercer la compétence

Q	Domaine	EM	UE	Si UE, par lettre
1	La structure de la sécurité sociale (en général)			
2	Les personnes devant être couvertes par la sécurité sociale (en général)			
3	Comment financer la sécurité sociale (en général)			
4	La protection juridique des droits de la sécurité sociale (en général)			
5	La taxation des prestations de la sécurité sociale et des cotisations			
6	La coordination des systèmes de sécurité sociale pour travailleurs migrants			
7	La coordination de la sécurité sociale pour les ressortissants se déplaçant légalement au sein de l'UE			
8	La création d'un système de sécurité sociale pour les personnes travaillant dans l'Union européenne			
9	Traitement égal des hommes et des femmes en matière de sécurité sociale			
10	Le mix privé/public dans la protection contre les risques sociaux			
11	La relation entre la libre circulation des biens et des services et la sécurité sociale			
12	Prestation de remplacement de revenu pour les personnes âgées (pensions)*			
13	Prestation de remplacement de revenu pour les survivants (veuf(ve)s/orphelins)*			
14	Prestation de remplacement de revenu pour les personnes en incapacité de travail de courte durée (maladie)*			
15	Prestation de remplacement de revenu pour les personnes en incapacité de travail de longue durée (invalidité)*			
16	Prestation de remplacement de revenu pour les victimes d'accidents de travail et de maladies professionnelles*			
17	Prestations de remplacement de revenu pour les femmes enceintes et en cas de maternité*			
18	Prestations de remplacement de revenus en cas de prise en charge d'autres personnes (p.ex. jeunes enfants)*			
19	Prestations de remplacement de revenus en cas de chômage*			
20	Prestations de remplacement de revenu pour les handicapés*			
21	Prestations de remplacement de revenu pour les étudiants*			
22	Protection du revenu des travailleurs en cas d'insolvabilité de leurs employeurs			
23	Programmes d'assistance sociale garantissant un revenu minimum décent			
24	Allocations familiales et prestations pour enfants			
25	Allocations d'études			
26	Accès (social) aux soins de santé			
27	Disponibilité des (prestataires et produits) de soins de santé			
28	Organisation des soins de santé			
29	Soins de santé en cas d'accident de travail ou de maladie professionnelle			
30	Autres soins (en cas de perte d'autonomie de la personne)			
31	Promotion de « l'employabilité » (y compris formation professionnelle)			
32	Prévention des risques sociaux			
33	Sécurité et santé au travail			
34	Autres ? (spécifiez)			

\* Par prestations de remplacement de revenu, il faut entendre toutes les prestations de sécurité sociale payées périodiquement qui constituent un revenu (ou une fraction du revenu) des bénéficiaires.

2. Notre deuxième question se refaire à la problématique de la prise de décision au sein de l'UE en matière de sécurité sociale (telle que spécifiée dans la question précédente). Quel devrait être le rôle des différentes institutions européennes ?

Veillez répondre par

- « + » si vous voulez voir accroître le rôle ou la compétence de l'institution concernée ;
- « - » si vous voulez une diminution de son rôle ou de sa compétence ;
- « v » si vous voulez que son rôle ou sa compétence soit maintenu tel quel.

Institution	+, - ou v
Commission de l'UE	
Conseil des Ministres	
Parlement européen	
Partenaires sociaux (syndicats, organisations patronales, indépendants)	
Comité des Régions	
Parlements nationaux	
Autres ? Veuillez spécifier	

Q	Area	MSs	EU	If EU, than by (fill in letters)
1	The structure of social security (in general)			
2	The people to be covered by social security (in general)			
3	The way social security is being financed (in general)			
4	The legal protection of social security rights (in general)			
5	The taxation of social security benefits and contributions			
6	The co-ordination of social security systems for migrant workers			
7	The co-ordination of social security systems for all persons moving legally within the EU			
8	The creation of a soc.sec. system for people working throughout the EU			
9	Equal treatment of men and women in social security			
10	The public/private mix in the protection against social risks			
11	The relation between free movement of goods and services and social security			
12	Income replacement benefits* for the elderly (pensions)			
13	Income replacement benefits* for the survivors (widow[er]s /orphans)			
14	Income replacement benefits* for short term incapacitated for work (sickness )			
15	Income replacement benefits* for long term incapacitated for work (invalidity)			
16	Income replacement benefits* for victims of labour accidents and professional diseases)			
17	Income replacement benefits* in case of pregnancy and motherhood			
18	Income replacement benefits* in case of care for others (e.g.small children)			
19	Income replacement benefits* in case of unemployment			
20	Income replacement benefits* for handicapped			
21	Income replacement benefits* for studying people			
22	Income protection of workers in case of insolvency of their employers			
23	Social assistance schemes guaranteeing a decent minimum of income			
24	Family grants and child benefits			
25	Study grants			
26	Access to (social) health care			
27	Availibility of health care			
28	Organisation of health care			
29	Health care in case of labour accident or professional disease			
30	Other care (in case of loss of autonomy of a person)			
31	Employabilty promotion (incl. vocational training etc.)			
32	Prevention of social risks			
33	Safety and health at work			
34	Other? (specify)			

\* By income replacement benefits are meant all benefits paid out periodically which provide an income (or a fraction of it) to the concerned beneficiaries.

2. Our second question deals with the way the decision making in the EU should be organised when dealing with matters relating to social security (as enumerated in previous question).

What should be the role of the various European institutions? Please answer by “+” if you want the role/competence of the mentioned institution to be augmented, by “-“ if you want its role/competence to be reduced and by “v” if you want its role/competence to be maintained as it is now.

Institution	+, - <i>or</i> v
Commission of the EC	
Council of Ministers	
European Parliament	
Social partners (trade unions, employers and self employed organisations)	
(Committee of) Regions	
National parliaments	
Other? Specify	

The social dimension of the European Union is at the heart of the debate in the Convention on the future of Europe. As an alternate Member of this Convention and member of a national Parliament, I send this questionnaire to all colleagues of national Parliaments and of the European Parliament, to hear about their views on the future of the European Union as regards social security. The questionnaire is focussing on substance: it is primordial to know what we want, before embarking upon the question of the legal tools to achieve this.

The results of the enquiry will allow us to formulate proposals backed up by a large majority of the peoples of Europe and their representatives

The Questionnaire contains one complex and one simple question.

1. The first, complex question explores who you would like to see competent for dealing with the enumerated matters relevant for social security: the Member states and/or the European Union? You find the form relating to this question on the next page.

If you want the member states to have exclusive competence, please only tick the box "member states". If you want the EU to be exclusively competent, tick the box "European Union". In case you are in favour of a combination of a EU and member state competence, tick both boxes.

Whenever you ticked the box "European Union", please tell us also how you would prefer this competence to be exercised. You will do so by filling out one or more of the following letters, corresponding each to a certain way the EU could exercise a competence in the concerned area:

- a) Formulating general principles/ setting a general framework
- b) Formulating fundamental social rights
- c) Formulating minimum standards
- d) Formulating bench marks
- e) Creating financial incentives
- f) Establishing a standard terminology
- g) Setting common objectives for the member states
- h) Giving EU full and exclusive competence in the matter
- i) Giving EU full and concurrent competence, next to the full and secondary competence of the member states
- j) Giving EU competence, subject to the primary competence of the member states
- k) Adhesion by EU to existing international instruments in this matter
- l) No opinion/ other ways of exercising competence.

-----